KÖNIG ELECTRONIC

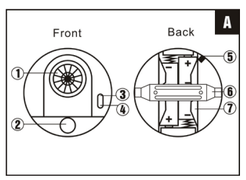
SEC-APC10

UK - CEILING ALARM With Remote Control
DE - DECKENALARM mit Fernbedienung
FR - ALARME DE PLAFOND Avec télécommande
NL - PLAFONDALARM Met afstandsbediening
IT - ALLARME DA SOFFITTO Con telecomando
ES - ALARMA DE TECHO con mando a distancia
PT - ALARME PARA TECTO com comando
HU - MENNYEZETI RIASZTÓ távirányítással
FI - kaukosäätimellä varustettu KATTOHÄLYTIN
SW - TAK LARM Med fjärrkontroll
CZ - STROPNÍ ALARM s dálkovým ovládáním
RO - ALARMĂ DE TAVAN cu telecomandă
GR - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΟΡΟΦΗΣ με τηλεχειριστήριο
DK - LOFTSALARM med fjernbetjening
NO - Takalarm Med Fjernkontroll
RU - ПОТОЛОЧНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ с пультом дистанционного управления
TR - Uzaktan Kumandalı TAVAN ALARMI

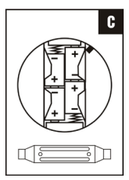
ENGLISH

Description:

Figure A Alarm	Figure B Remote control
1. PIR sensor	8. Arm button
2. Siren	9. LED indicator
3. Infrared sensor	10. Disarm button
4. Battery LED indicator	11. Battery compartment
5. External power connection	12. Program switches
6. Mounting bracket	13. Battery cover
7. Battery compartment	



Battery installation:
Alarm:



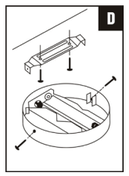
1. The battery compartment is accessed from the rear of the alarm by removing the screws of the mounting bracket.
2. Insert 4x C size batteries (not included) according the correct polarity (see figure C)
3. When the batteries are inserted the alarm will beep very loud to indicate that the batteries are properly installed.
4. Replace the mounting bracket and fix it with the screws. The battery LED indicator will light when the batteries are LOW and need to be replaced.

Remote control:
The remote control uses 3x LR44 batteries (included). If the red LED indicator on the remote control does not light up when the 'ARM' or 'DISARM' buttons are pressed, then the batteries need to be replaced.

Program alarm:
1. Set the switches (12) of the remote control to the desired code and remove the batteries from the alarm. Then wait at least 30 seconds for the alarm to reset.
2. Aim, immediately after inserting the batteries, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. The Alarm LED will flash once to indicate that it has learnt the code of the remote control.

NOTE: the alarm must be programmed again with the remote control each time the batteries are replaced.

Installation:



1. Locate the desired location for the alarm on the ceiling in the center of the area that needs to be secured.
2. Remove the mounting bracket and fix this to the ceiling with screws. Then fix the alarm to the mounting bracket and secure this with the screws at the sides.

Operation:
Aim, when leaving the protected area, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. A confirmation tone will indicate that the alarm is armed and you have 30 seconds to leave the area. After this time, if motion is detected, the alarm will sound.
Aim, when entering the protected area, the remote control at the alarm and press the 'DISARM' button. There is a short beep, when entering the area, to indicate that motion has been detected. You have 4 seconds delay to disarm the alarm.
Remark: if the LED indicator is constantly on, it means that the batteries need to be replaced.

Safety precautions:
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

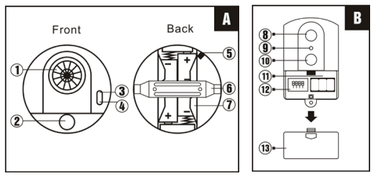
This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.
Please contact our customer service desk for support:
via website:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

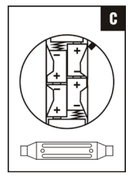
DEUTSCH

Beschreibung:

Bild A Alarm	Bild B Fernbedienung
1. PIR-Sensor	8. Aktivierungstaste
2. Sirene	9. LED-Anzeige
3. Sensor-infrarot	10. Deaktivierungstaste
4. LED-Batterienanzeige	11 Raum für Batterien
5. Externer Einspeisungsanschluss	12. Programmumschaltung
6. Montagekonsole	13. Batteriendeckel
7. Raum für Betterien	



Batterieninstallation:
Alarm:



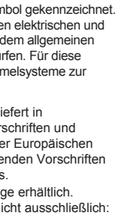
1. Der Raum für Batterien ist von der hinteren Alarmseite zugänglich – die Schrauben von der hinteren Seite der Montagekonsole.
2. 4x C Batterien einlegen (werden nicht mitgeliefert) und auf die richtige Polarität achten - siehe Bild C.
3. Ist die letzte Batterie eingelegt, ertönt der Alarm sehr laut. Somit wird deutlich, dass die Batterien richtig eingelegt sind.
4. Die Montagekonsole zurückschrauben. Die LEDAnzeige leuchtet auf, falls die Batterien leer sind und ausgetauscht werden müssen.

Fernbedienung:
Die Fernbedienung braucht 3x LR44 Batterien (werden mitgeliefert). Falls die rote LED-Anzeige an der Fernbedienung beim Drücken von ARM- oder DISARM-Tasten nicht aufleuchtet, ist es nötig, die Batterien auszutauschen.

Alarmprogrammierung:
1. Stellen Sie die Programmumschaltung (12) der Fernbedienung auf den gewünschten Kode ein und entnehmen Sie die Batterien dem Alarm. Warten Sie zumindest 30 Sekunden, sobald es zum Alarmreset kommt.
2. Zielen Sie unverzüglich nach dem Einlegen von Batterien mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Aktivierungstaste 'ARM'.

Die LED-Alarmanzeige leuchtet einmal auf und zeigt an, dass es zur Kodeannahme der Fernbedienung gekommen ist.
HINWEIS: Der Alarm muss erneut mit Hilfe von der Fernbedienung bei jedem Batterienaustausch programmiert werden.

Installation:



1. Stellen Sie den Alarm in die gewünschte Position an der Decke ein.
2. Beseitigen Sie die Montagekonsole und befestigen Sie sie an die Decke mit Hilfe von Schrauben. Anschließend befestigen Sie den Alarm zur Montagekonsole schrauben Sie ihn fest.

Inbetriebnahme:
Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Aktivierungstaste 'ARM'.
Der bestätigende Ton wird die Alarmaktivierung anzeigen und der Raum ist innerhalb von 30 Sekunden zu verlassen. Nach Ablauf dieser Zeit wird der Alarm gelöst, falls es in dem überwachten Raum zur Bewegung kommt.
Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Deaktivierungstaste 'DISARM'. Nach dem Betreten des Raumes ertönt ein leises Signal, das die Bewegung anzeigt. Sie haben 4 Sekunden, um den Alarm zu deaktivieren.
Hinweis: Falls die LED-Anzeige weiter aufleuchtet, bedeutet es, dass es nötig ist, die Batterien auszutauschen.

Sicherheitsvorkehrungen:
VORSICHT RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS NICHT ÖFFNEN
Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

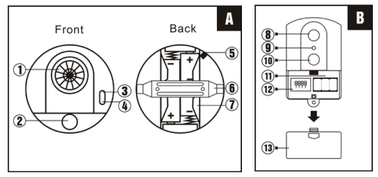
Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.
Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.
Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:
per Internet:
http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

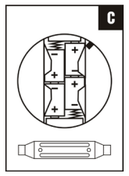
FRANÇAIS

Description :

Fig. A Alarme	Fig. B Télécommande
1. Capteur PIR	8. Touche d'activation
2. Sirène	9. Indicateur LED
3. Capteur à IR	10. Touche désactivation
4. Indicateur de piles LED	11. Compartiment à piles
5. Raccordement externe de l'alimentation	12. Commutation de programmes
6. Console de montage	13. Cache des piles
7. Compartiment à piles	



Installation des piles :
Alarme :



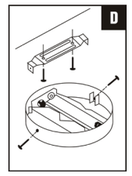
1. Pour accéder au compartiment à piles, dévissez les vis situées à l'arrière de la console de montage.
2. Insérez 4 piles C (non incluses) en respectant la polarité (voir l'image C).
3. Après l'insertion de la dernière pile, l'alarme émet un bip fort pour indiquer que les piles sont correctement installées.
4. Remettez la console de montage et fixez-la solidement à l'aide des vis. Si les piles sont déchargées, l'indicateur LED restera allumé en continu, il est donc nécessaire de les remplacer.

Télécommande :
Utilisez pour la télécommande 3 piles LR44 (incluses). Si le témoin rouge LED sur la télécommande ne s'allume pas lorsque vous pressez le bouton 'ARM' ou 'DISARM', il est nécessaire de remplacer les piles.

Programmation de l'alarme :
1. Réglez les commutateurs de la télécommande (12) sur le code demandé et retirez les piles de l'alarme. Attendez au minimum 30 secondes pour que l'alarme puisse se réinitialiser.
2. Immédiatement après l'insertion des piles, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton d'activation 'ARM'. Le témoin LED de l'alarme clignote une fois pour indiquer la réception du code de la télécommande.

NOTE : après chaque remplacement des piles, il est nécessaire de reprogrammer l'alarme à l'aide de la télécommande.

Installation :



1. Déterminez la position souhaitée de l'alarme au plafond, au centre de la pièce à sécuriser.
2. Retirez la console de montage et vissez-la fermement au plafond à l'aide des vis. Ensuite, fixez l'alarme à la console de montage et bloquez-la sur les côtés par des vis.

Fonctionnement :
Lorsque vous quittez le lieu sécurisé, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton d'activation 'ARM'. Un son de confirmation indique l'activation de l'alarme. Vous disposez de 30 secondes pour quitter la pièce. Passé ce laps de temps, l'alarme se déclenche en cas de détection d'un mouvement.
Lorsque vous entrez dans le lieu sécurisé, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton de désactivation 'DISARM'.
Lorsque vous entrez dans la pièce, l'alarme émet un bip court indiquant qu'elle a détecté un mouvement. Vous disposez de 4 secondes pour désactiver l'alarme.
Note : Si le témoin LED reste allumé, il est nécessaire de remplacer les piles.

Consignes de sécurité :
ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :
Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :
- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :
Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

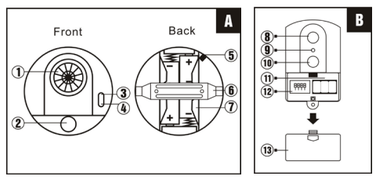
Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.
La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.
Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :
via le site Web :
http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm
via courriel : service@nedis.com
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

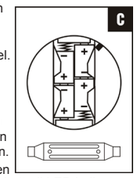
NEDERLANDS

Omschrijving:

Afbeelding A Alarm	Afbeelding B Afstandsbediening
1. Bewegingsmelder	8. Alarm inschakelen
2. Sirene	9. LED indicator
3. Infraroodsensor	10. Alarm uitschakelen
4. Batterij LED indicator	11. Batterijcompartiment
5. Externe stroomaansluiting	12. Programmaschakelaar
6. Bevestigingsbeugel	13. Batterijklepje
7. Batterijcompartiment	



Installatie van de batterij:
Alarm:



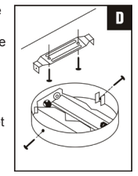
1. Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde van het alarm. Verwijder, om toegang te krijgen, de schroeven van de bevestigingsbeugel.
2. Plaats 4x batterij type C (niet meegeleverd) volgens de correcte polariteit (zie afbeelding C).
3. Als de batterijen geplaatst zijn is een luide pieptoon hoorbaar. Dit geeft aan dat de batterijen correct geplaatst zijn.
4. Plaats de bevestigingsbeugel terug en bevestig deze met de schroeven. De batterij LED indicator licht op als de batterijen zwak zijn en vervangen dienen te worden.

Afstandsbediening:
De afstandsbediening maakt gebruik van 3x batterij type LR44 (meegeleverd). Als de rode LED indicator niet oplicht bij het indrukken van de "ARM" en "DISARM" toets, dienen de batterijen vervangen te worden.

Programmeren van het alarm:
1. Stel met de programmaschakelaars (12) van de afstandsbediening een gewenste code in en verwijder de batterijen van het alarm. Wacht tenminste 30 seconden zodat het alarm gereset wordt.
2. Richt, direct na het terugplaatsten van de batterijen, de afstandsbediening op het alarm en druk op de "ARM" toets. De alarm LED licht op om aan te geven dat de code van de afstandsbediening is overgenomen.

OPMERKING: als de batterijen vervangen worden dient het alarm opnieuw geprogrammeerd te worden.

Installatie:



1. Bepaal een gewenste locatie voor de installatie van het alarm. Plaats het alarm in het midden van de ruimte die beveiligd dient te worden.
2. Verwijder de bevestigingsbeugel en bevestig deze met schroeven aan het plafond. Bevestig vervolgens het alarm aan de bevestigingsbeugel met behulp van de schroeven aan beide zijdes.

Bediening:
Richt, bij het verlaten van de beveiligde ruimte, met de afstandsbediening op het alarm en druk op de "ARM" toets. Een pieptoon is ter bevestiging hoorbaar om aan te geven dat het alarm is ingeschakeld. U heeft nu 30 seconden om de ruimte te verlaten. Na het verstrijken van deze tijd zal de sirene bij het detecteren van beweging klinken.
Richt, bij het betreden van de beveiligde ruimte, met de afstandsbediening op het alarm en druk op de "DISARM" toets. Bij het binnentreden is een korte pieptoon hoorbaar om aan te geven dat er beweging is gedetecteerd. U heeft 4 seconden om het alarm uit te schakelen.
Opmerking: als de LED indicator constant oplicht, geeft dit aan de batterijen vervangen dienen te worden.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:
LET OP: GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN
Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:
Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:
Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:
- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:
Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

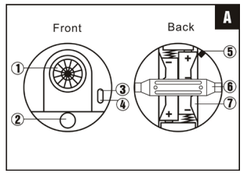
Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.
Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.
Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:
via de website:
http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm
via e-mail: service@nedis.nl
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

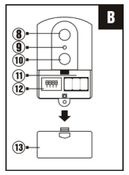
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

ITALIANO

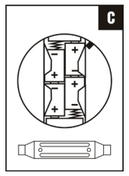
Descrizione:

Figura A Allarme	Figura B Telecomando
1. Sensore PIR	8. Tasto di attivazione
2. Sirena	9. indicatore LED
3. Sensore infrarosso	10. Tasto di disattivazione
4. Indicatore LED batterie	11. Scomparto batterie
5. Collegamento alimentaz. esterna	12. Commut. programm
6. Staffa di montaggio	13. Coperchio batterie
7. Scomparto delle batterie	





Installazione delle batterie:
Allarme:



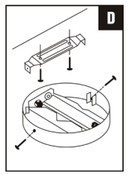
1. Si accede allo scomparto delle batterie dal retro dell'allarme, rimuovendo le viti della staffa di montaggio.
2. Inserire 4 batterie misura C (non incluse) rispettando la polarità corretta (vedere figura C)
3. Quando le batterie sono state inserite, l'allarme emetterà un breve segnale molto forte ad indicare che le batterie sono state installate correttamente.
4. Rimettere a posto la staffa di montaggio e fissarla con le viti. L'indicatore LED delle batterie si accenderà quando le batterie sono quasi scariche e vanno sostituite.

Telecomando:
Il telecomando utilizza 3 batterie misura LR44 batterie (incluse). Se l'indicatore LED rosso del telecomando non si accende quando si premono i tasti di attivazione o disattivazione ('ARM' o 'DISARM'), allora le batterie devono essere sostituite.

Programmazione dell'allarme:
1. Impostare i commutatori (12) del telecomando secondo il codice desiderato e rimuovere le batterie dall'allarme. Poi attendere almeno 30 secondi perchè l'allarme si resetti.
2. Immediatamente dopo aver reinserito le batterie, puntare il telecomando in direzione dell'allarme e premere il tasto di attivazione ('ARM'). Il LED dell'allarme lampeggerà una volta, ad indicare che ha memorizzato il codice del telecomando.

NOTA: l'allarme deve venir programmato di nuovo con il telecomando ogni volta che le batterie vengono sostituite.

Installazione:



1. Individuare la posizione desiderata per l'allarme sul soffitto, al centro dell'area da rendere sicura.
2. Rimuovere la staffa di montaggio e fissarla al soffitto con le viti. Poi installare l'allarme sulla staffa di montaggio e fissarlo con le viti sui lati.

Funzionamento:
Quando si sta per lasciare l'area protetta, puntare il telecomando all'allarme e premere il tasto di attivazione ('ARM'). Un segnale acustico di conferma indicherà che l'allarme è attivato; si dispone di 30 secondi per lasciare l'area. Dopo questo intervallo, ogni movimento rilevato farà suonare l'allarme.
Rientrando nell'area protetta, puntare il telecomando all'allarme e premere il tasto di disattivazione ('DISARM'). Quando si entra nell'area, si udirà un breve segnale acustico, che indica che il movimento è stato rilevato. Si dispone di 4 secondi di tempo per disattivare l'allarme.
Nota: se l'indicatore LED resta sempre acceso, questo significa che la batteria deve essere sostituita.

Precauzioni di sicurezza:
ATTENZIONE Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:
Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:
Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:
- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.
La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.
Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:
tramite il nostro sito web:
http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm
tramite e-mail: service@nedis.com
tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

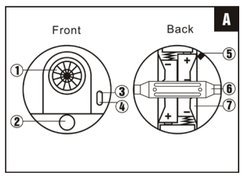
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

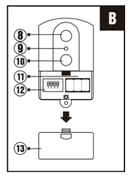
ESPAÑOL

Descripción:

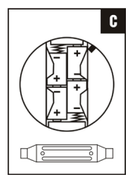
Fig. A
Alarma
1. Sensor PIR
2. Sirena de alarma
3. Sensor infrarrojos
4. Indicador LED de pilas
5. Conexión de alimentación externa
6. Soporte de montaje
7. Compartimento de pilas

Fig. B
Mando a distancia
8. Botón ARM (Armar)
9. Indicador LED
10. Botón DISARM (Desarmar)
11. Compartimento de pilas
12. Interruptores de programa
13. Tapa de pilas





Colocación de las pilas:
Alarma:



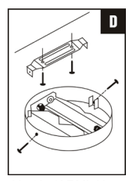
1. Se accede al compartimento de pilas desde la parte posterior de la alarma quitando los tornillos del soporte de montaje.
2. Coloque 4 pilas C (no incluidas) teniendo en cuenta la polaridad (Ver Fig. C)
3. Después de colocar las pilas la alarma sonará muy fuerte para indicar que las pilas se han colocado correctamente.
4. Vuelva a poner la tapa y fíjela con los tornillos. El indicador LED de pilas se enciende cuando las pilas están LOW (bajas) y necesitan ser cambiadas.

Mando a distancia:
El mando a distancia utiliza 3 pilas LR44 (incluidas). Si el indicador LED rojo del mando no se enciende cuando se pulsa el botón 'ARM' o 'DISARM' es necesario cambiar las pilas.

Programación de la alarma:
1. Ajuste los interruptores (12) del mando a distancia con el código deseado y saque las pilas de la alarma. Espere como mínimo 30 segundos antes de reajustar la alarma.
2. Inmediatamente después de colocar las pilas dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón 'ARM'. El LED de la alarma parpadeará una vez para indicar que el código del mando ha sido aceptado.

NOTA: Cada vez que se cambian las pilas debe programarse de nuevo la alarma con el mando a distancia.

Instalación:



1. Marque el lugar deseado en el techo para la alarma, en el centro de la zona a asegurar.
2. Quite el soporte y fíjelo al techo con tornillos. A continuación fije la alarma al soporte y después los tornillos en los lados.

Funcionamiento:
Al abandonar la zona protegida dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón 'ARM'. Un tono de confirmación indicará que la alarma está activada y dispondrá de 30 segundos para abandonar el área. Después de este lapso de tiempo sonará la alarma.
Al entrar en el área protegida dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón 'DISARM'. Al entrar en el área protegida se oye un pitido de corta duración para indicar que se ha detectado un movimiento. Se dispone de 4 segundos para desactivar la alarma.
Observación: Si el indicador LED está siempre encendido, significa que hay que cambiar las pilas.

Medidas de seguridad:
ATENCIÓN Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:
Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:
- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.
Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.
Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:
por medio de nuestro sitio web:
http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm
enviando un correo electrónico: service@nedis.com
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

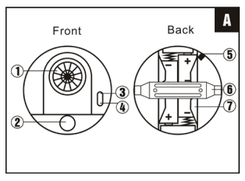
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

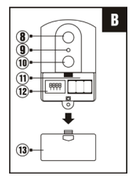
PORTUGUÊS

Descrição:

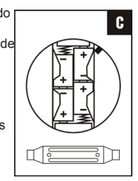
Figura A
Alarme
1. Sensor PIR
2. Sirene
3. Sensor infra-vermelhos
4. Indicador LED da carga das pilhas
5. Ligação de fonte de alimentação externa
6. Suporte de montagem
7. Compartimento da bateria

Figura B
Comando
8. Botão para armar
9. Indicador LED
10. Botão para desarmar
11. Compartimento da bateria
12. Comutadores do programa
13. Tampa da bateria





Instalação da bateria:
Alarme:



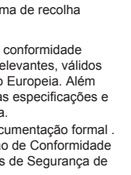
1. O compartimento das pilhas é acedido a partir da parte de trás do alarme, removendo os parafusos do suporte de montagem.
2. Inserir 4x pilhas tamanho C (não incluídas) respeitando a polaridade correcta (ver figura C)
3. Quando as pilhas estiverem inseridas o alarme produzirá um bip muito alto para indicar que as pilhas estão correctamente instaladas.
4. Voltar a colocar o suporte de montagem e fixá-lo com os parafusos. O indicador LED da carga das pilhas acenderá quando as pilhas estiverem FRACAS e a necessitar de serem substituídas.

Comando:
O comando usa 3x pilhas LR44 (não incluídas). Se o indicador LED no comando não acender quando os botões "ARM (ARMAR)" ou "DISARM (DESARMAR)" forem premidos, então as pilhas necessitam de ser substituídas.

Programar o alarme:
1. Definir os comutadores (12) do comando no código pretendido e remover as pilhas do alarme. Depois, aguardar pelo menos 30 segundos para o alarme reiniciar.
2. Direccionar, imediatamente depois de inserir as pilhas, o comando para o alarme e premir o botão "ARM (ARMAR)". O LED do alarme piscará uma vez para indicar que o código do comando foi reconhecido.

NOTA: o alarme tem de ser programado de novo com o comando sempre que as pilhas são substituídas.

Instalação:



1. Localizar o local pretendido no tecto para o alarme, no centro de uma área que necessite de ser protegida.
2. Retirar o suporte de montagem e fixar o mesmo ao tecto com parafusos. Depois, fixar o alarme no suporte de montagem e fixar este com os parafusos nas partes laterais.

Funcionamento:
Direccionar, quando abandona a área protegida, o comando para o alarme e premir o botão "ARM (ARMAR)". Um toque de confirmação indicará que o alarme está armado e que tem 30 segundos para abandonar a área. Após este tempo, se for detectado movimento, o alarme tocará.
Direccionar, quando entra na área protegida, o comando para o alarme e premir o botão "DISARM (DESARMAR)". É produzido um bip curto, quando entra na área, para indicar que o movimento foi detectado. Tem um período de 4 segundos para desarmar o alarme.
Observação: Se o indicador LED estiver sempre aceso, isso significa que as pilhas necessitam de ser substituídas.

Precauções de segurança:
CUIDADO Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:
Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:
Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:
- Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.
- Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.
- Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.
- Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:
Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.
Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal . Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.
Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:
através da página de internet:
http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm
através de e-mail: service@nedis.com
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

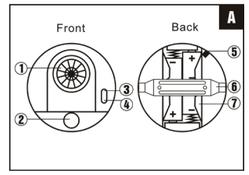
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

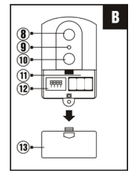
MAGYAR

Leírás:

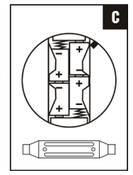
A. ábra
Riasztó
1. PIR-érzékelő
2. Sziréna
3. Infravörös érzékelő
4. Elemek LED-jelzőfénye
5. Külső táplálás csatlakozó
6. Szerelőkonzol
7. Elemrekesz

B. ábra
Távirányító
8. Aktiválás gombja
9. LED-jelzőfény
10. Deaktiválás gombja
11. Elemrekesz
12. Programváltás
13. Elemrekesz fedele





Elemek behelyezése:
Riasztó:



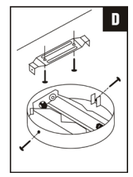
1. Az elemrekesz a riasztó hátoldaláról érhető el úgy, hogy lecsavarozza a csavarokat a szerelőkonzol hátsó részéről.
2. Tegyen be 4 db C elemet (nem része a csomagolásnak), ügyeljen a helyes polaritásra (lásd a C. ábrát).
3. Az elemek behelyezése után a riasztó nagyon hangosan sípol egyet, ezzel jelezve, hogy az elemek telepítése helyes.
4. Tegye vissza a szerelőkonzolt és csavarokkal rögzítse. A LED-jelzőfény folyamatosan világít, ha az elemek kimerültek, cserélje ki az elemeket.

Távirányító:
A távirányító 3 db LR44-es elemmel működik (része a csomagolásnak). Ha a piros LED-jelzőfény a távirányítón az nem gyullad ki, az 'ARM' vagy 'DISARM' gombok megnyomása után nem gyullad ki, ki kell cserélni az elemeket.

A riasztó programozása:
1. A távirányítón a kapcsolót (12) állítsa a kívánt kódra és a riasztóból vegye ki az elemeket. Utána várjon legalább 30 másodpercet, amíg a riasztó nem áll vissza gyári beállításába.
2. Az elemcsere után a távirányító haladéktalanul irányítsa a riasztóra és nyomja meg az 'ARM' gombot. A LED-jelzőfény egyszer felvillan, ezzel jelezve, hogy a távirányító kódját a riasztó elfogadta.

MEGJEGYZÉS: Az elemek kivétele vagy cseréje után a riasztót mindig újra kell programozni a távirányító segítségével.

Telepítés:



1. Jelölje ki a riasztó helyét a mennyezeten a védelemre szánt helyiség közepén.
2. Távolítsa el a szerelőkonzolt és erősítse fel a mennyezetre csavarok segítségével. Utána rögzítse a riasztó a szerelőkonzolra és oldalt csavarokkal rögzítse.

Üzemelés:
A védett helyiségből való távozáskor a távirányítót irányítsa a riasztóra és aktiváláshoz nyomja meg az 'ARM' gombot. A hangjelzés a riasztó aktiválását jelzi. 30 másodperc áll rendelkezésére a helyiség elhagyásához. Ennek az időnek eltelte után mozgás érzékelésekor megszólal a sziréna.
A védett helyiségbe lépés után irányítsa a távirányítót a riasztóra és deaktiváláshoz nyomja meg a 'DISARM' gombot. A helyiségbe lépés után egy rövid sípolás hallatszik, mely a mozgás érzékelését jelzi. Ekkor még 4 másodperce van a riasztó deaktiválására.
Megjegyzés: Ha a LED-jelzőfény folyamatosan világít, ki kell cserélni az elemeket.

Biztonsági óvintézkedések:
VIGYÁZAT! Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:
Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:
Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:
- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:
Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.
Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.
Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:
webhely:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-mail: rendeles@hqnedis.hu
telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

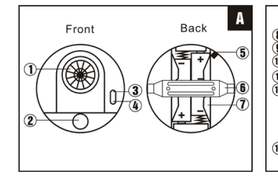
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

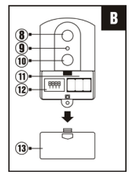
SUOMI

Kuvaus:

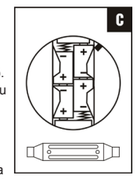
Kuva A
Hälytin
1. PIR sensori
2. Sireeni
3. Infrapunasensori
4. Paristojen merkkivalo
5. Ulkoisen virransyötön liitin
6. Kiinnityskonsoli
7. Paristotila

Kuva B
Kaukosäädin
8. Aktivointipainike
9. Merkkivalo
10. Deaktivointipainike
11. Paristotila
12. Ohjelmointikytkimet
13. Paristotilan kansi





Paristojen asennus:
Hälytin:



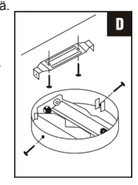
1. Paristotilaan päästään hälyttimen takaa irrottamalla kiinnityskonsolin takaosassa olevat ruuvit.
2. Asenna 4x C paristoa (eivät kuulu toimitukseen) oikeinpäin (ks. kuva C).
3. Paristojen asennuksen jälkeen kuuluu voimakas piippaus, joka ilmoittaa paristojen olevan oikein asennetut.
4. Asenna kiinnityskonsoli takaisin ja kiinnitä se ruuveilla. Paristojen jännitteen ollessa liian alhainen palaa merkkivalo ilmoittaen paristojen vaihdon tarpeesta.

Kaukosäädin:
Kaukosäätimessä käytetään 3x LR44 paristoja (kuuluvat toimitukseen). Jos kaukosäätimen punainen merkkivalo ei syty painettaessa painiketta 'ARM' tai 'DISARM', on paristot vaihdettava.

Hälyttimen ohjelmointi:
1. Aseta kaukosäätimen kytkimet (12) haluamasi koodin asentoon ja poista paristot hälyttimestä. Odota sitten vähintään 30 sekuntia, jotta hälytin ehtii resetoitua.
2. Suuntaa kaukosäädin heti paristojen asennuksen jälkeen hälyttimeen ja paina aktivointipainiketta 'ARM'. Hälyttimen merkkivalo välähtää yhden kerran ilmoittaen niin kaukosäätimen koodin vastaanottamisesta.

HUOM.: hälytin on ohjelmoitava uudestaan kaukosäätimen avulla aina paristojen vaihdon yhteydessä.

Asennus:



1. Valitse hälyttimelle sopiva paikka keskellä valvottavan huoneen kattoa.
2. Irrota kiinnityskonsoli ja kiinnitä se ruuveilla kattoon. Kiinnitä sitten hälytin kiinnityskonsoliin ja varmista se reunoilta ruuveilla.

Käyttö:
Poistuessasi valvotusta tilasta suuntaa kaukosäädin hälyttimeen ja paina aktivointipainiketta 'ARM'. Vahvistusääni ilmoittaa hälyttimen aktivoitumisen ja sinulla on 30 sekuntia aikaa huoneesta

poistumiseen. Tämän ajan jälkeen alkaa hälytin soida sensorin havaitessa liikkeen.
Tullessasi valvottuun tilaan suuntaa kaukosäädin hälyttimeen ja paina deaktivointipainiketta ‘DISARM’. Huoneeseen tullessasi kuuluu lyhyt piippaus, joka ilmoittaa liikkeen havainnosta.
Sinulla on 4 sekuntia aikaa hälyttimen deaktivointiin.
Huom.: Paristojen merkkivalon palaessa jatkuvasti on paristot vaihdettava.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

HUOMIO
SÄHKÖISKUN VAARA ÄLÄ AVAA

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

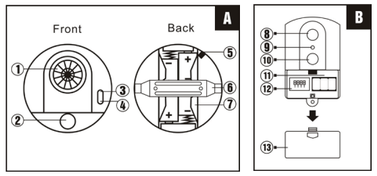
Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.
Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.
Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:
verkkosivun kautta:
http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

SVENSKA

Beskrivning:

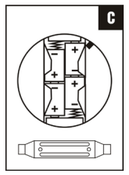
Bild A	Bild B
Larm	**Fjärrkontroll**
1. PIR sensor	8. Aktiverings tangent
2. Siren	9. LED indikator
3. Infraröd sensor	10. Inaktiverings tangent
4. LED batteri indikator	11. Batteri utrymme
5. Extern el anslutning	12. Program väljare
6. Monterings konsoll	13. Batteri hölje
7. Batteri utrymme	



Instalace baterie:

Alarm:

1. Till batteri utrymmet kommer du från baksidan av larmet genom att du skruvar bort skruvarna från baksidan av monterings konsollerna.
2. Sätt i 4x C batterier (de är inte en del i förpackningen) och häll dig till polerna (se bild C)
3. När batterierna är isatta piper larmet mycket högt och indikerar på så vis att batterierna är rätt isatta.
4. Sätt tillbaka monterings konsollen och fäst den me skruvarna. LED intikatorn till batteriet kommer att lysa, om batteierna är urladdade är det nödvändigt att byta ut dessa.



Fjärrkontroll:

Fjärrkontrollen behöver 3x LR44 batterier (de är inte en del av leveransen). Om den röda LED indikatorn på fjärrkontrollen inte lyser när du trycker på tangenterna ‘ARM’ eller ‘DISARM’, är det nödvändigt att byta ut batterierna.

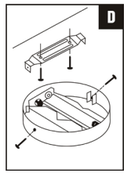
Programmering av larmet:

1. Ställ in programväljaren (12) på fjärrkontrollen på önskad kod och byt ut batterierna i larmet. Vänta där efter åtminstone 30 sekunder tills larmet återställs.
2. Direkt efter att batterierna har satts i riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för aktivering ‘ARM’. LED indikatorn på larmet blinkar en gång och indikerar på så sätt att det har tagit emot koden från fjärrkontrollen.

ANMÄRKNING: larmet måste på nytt programeras med hjälp av fjärrkontrollen vid varje byte av batterier.

Installering:

1. Bestäm önskad placering av larmets placering i taket mitt i rummet som ska skyddas.
2. Avlägsna monterings konsollen och fäst den i taket med hjälp av skruvar. Sedan fäster du larmet till monterings konsollern och fäster det med skruvar från sidorna.



Drift:

När du lämnar det skyddade utrymmet riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för aktivering ‘ARM’. En bekräftelse ton indikerar att larmet är aktiverat och du har 30 sekunder på dig att lämna rummet. Efter den tiden vid eventuell rörelse sätts ett ljud lar igång.
När du kommer in i ett skyddat utrymme riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för avaktivering ‘DISARM’. Efter att du trätt in i rummet hörs ett kort pip som indikerar detektering av rörelse. Du har 4 sekunder på dig att avaktivera larmet.
Anmärkning: Om LED indikatorn fortfarande lyser betyder det att det är nödvändigt att byta ut den.

Säkerhetsanvisningar:

VARNING
RISK FÖR ELSTÖT Öppna inte

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

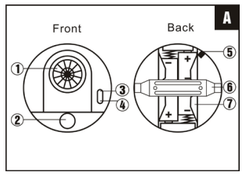
Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.
Formell dokumentation finns att beställa på begäran.
Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.
Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:
via webbplatsen:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

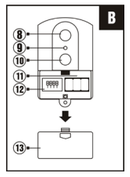
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

ČESKY

Popis:

Obr. A	Obr. B
Alarm	**Dálkové ovládání**
1. PIR senzor	8. Tlačítko aktivace
2. Siréna	9. LED indikátor
3. Infračervený senzor	10. Tlačítko deaktivace
4. LED indikace baterií	11. Prostor pro baterii
5. Externí připojení napájení	12. Přepínání programů
6. Montážní konzole	13. Kryt baterie
7. Prostor pro baterii	

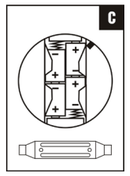




Instalace baterie:

Alarm:

1. K prostoru pro baterii se dostanete ze zadní strany alarmu tak, že odstraníte šrouby ze zadní části montážní konzoly.
2. Vložte 4x C baterie (nejsou součástí balení) a dodržte polaritu (viz obr C)
3. Když jsou baterie vloženy, alarm pípne velmi hlasitě a indikuje tak, že baterie jsou nainstalovány správně.
4. Dejte zpět montážní konzolu a upevněte ji šrouby. LED indikátor baterií bude svítit, pokud jsou baterie vybité a je třeba je vyměnit.



Dálkové ovládání:

Dálkové ovládání využívá 3x LR44 baterie (jsou součástí dodávky). Pokud se červený LED indikátor na dálkovém ovládání nerozsvítí při zmáčknutí tlačítek ‘ARM’ nebo ‘DISARM’, je třeba baterie vyměnit.

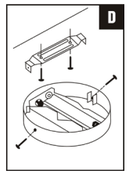
Programování alarmu:

1. Nastavte přepínače (12) dálkového ovládání na požadovaný kód a vyjměte baterie z alarmu. Následně počkejte alespoň 30 vteřin, dokud se alarm neresetuje.
2. Zamiřte neprodleně po vložení baterií dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro aktivaci ‘ARM’. LED indikace alarmu jednou zabliká a indikuje tak, že došlo k přijetí kódu dálkového ovladače.

POZNÁMKA: alarm musí být naprogramován opětovně pomocí dálkového ovladače pokaždé při výměně baterií.

Instalace:

1. Stanovte požadovanou pozici pro alarm na stropě uprostřed místnosti, která má být zabezpečena.
2. Odstraňte montážní konzolu a upevněte ji ke stropu pomocí šroubů. Následně připevněte alarm k montážní konzoli a zajistěte jej šrouby po stranách.



Provoz:

Zamiřte při odchodu z chráněného prostoru dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro aktivaci ‘ARM’. Potvrzující tón bude indikovat aktivaci alarmu a vy máte 30 vteřin pro opuštění místnosti. Po této době se v případě detekce pohybu spustí zvukový alarm.
Zamiřte po příchodu do chráněného prostoru dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro deaktivaci ‘DISARM’. Po příchodu do místnosti se ozve krátké pípnutí, které indikuje detekci pohybu. Máte 4 vteřiny na deaktivaci alarmu.
Poznámka: Pokud LED indikátor stále svítí, znamená to, že je třeba vyměnit.

Bezpečnostní opatření:

UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM OTEVŘÍT NEJSOU

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximalní péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

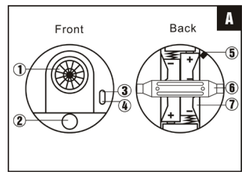
Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.
Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.
V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:
Webové stránky:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
E-mail: service@nedis.com
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

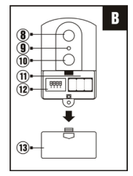
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

ROMÂNĂ

Descriere:

Figura A	Figura B
Alarma	**Telecomanda**
1. Senzor PIR	8. Buton alarmă
2. Sirenă	9. Indicator LED
3. Senzor cu infraroşii	10. Buton dezarmare
4. Indicator LED pentru baterii	11. Compartiment de baterii
5. Conectare la sursă de electricitate externă	12. Întrerupătoare program
6. Consolă de montare	13. Capacul compartimentului de baterii
7. Compartiment de baterii	

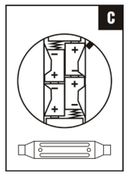




Montarea bateriilor:

Alarmă:

1. Compartimentul de baterii este accesat din partea din spate a alarmei, prin scoaterea şuruburilor aparţinând consolei de montare.
2. Introduceţi 4 baterii de dimensiune C (neincluse), prin respectarea polarităţii (a se vedea figura C).
3. Atunci când bateriile sunt introduse, alarma va emite un semnal sonor tare pentru a indica că bateriile au fost montate adecvat.
4. Puneţi la loc consola de montare şi fixaţi-o cu şuruburi. Indicatorul LED al bateriilor se va aprinde atunci când bateriile sunt aproape golite şi trebuie înlocuite.



Telecomandă:

Telecomanda utilizează 3 baterii LR44 (incluse). Dacă indicatorul LED roşu de pe telecomandă nu se aprinde atunci când sunt apăsate butoanele ‘ARM’ (Armare) sau ‘DISARM’ (Dezarmare), atunci bateriile trebuie înlocuite.

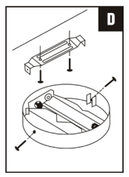
Programarea alarmei:

1. Setaţi întrerupătoarele (12) telecomenzii pentru formarea codului dorit şi îndepărtaţi bateriile din alarmă. Apoi aşteptaţi minim 30 de secunde pentru ca alarma să se reseteze.
2. Imediat după introducerea bateriilor, îndreptaţi telecomanda spre alarmă şi apăsaţi butonul ‘ARM’. LED-ul alarmei se va aprinde odată pentru a indica că alarma a memorat codul telecomenzii.

NOTĂ: Alarma trebuie programată din nou cu ajutorul telecomenzii, de fiecare dată când schimbaţi bateriile.

Instalare:

1. Identificaţi amplasarea dorită pentru alarma de tavan, în centrul zonei care trebuie securizată.
2. Îndepărtaţi consola de montare şi fixaţi-o pe tavan cu ajutorul şuruburilor. Apoi, fixaţi alarma pe consola de montare şi asiguraţi-o cu ajutorul şuruburilor pe laterale.



Funcţionare:

Atunci când părăsiţi zona protejată, îndreptaţi telecomanda spre alarmă şi apăsaţi butonul ‘ARM’. Un ton de confirmare va indica că alarma este armată şi aveţi 30 de secunde pentru a părăsi zona. După această perioadă de timp, alarma se va declanşa atunci când detectează mişcare.
Atunci când intraţi în zona protejată, îndreptaţi telecomanda spre alarmă şi apăsaţi butonul ‘DISARM’. Alarma va emite un semnal sonor scurt, atunci când intraţi în cameră, pentru a semnaliza că a detectat mişcare. Aveţi 4 secunde să dezarmaţi alarma.
Observaţie: Dacă indicatorul LED este aprins constant, aceasta semnifică că bateriile trebuie înlocuite.

Măsuri de siguranţă:

ATENŢIE!
RISCUL DE ELECTROCUTARE NU L DESCHIDEŢI

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme. Nu expuneţi produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curăţarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanţie şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

- Designul şi specificaţiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenţie. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecinţele ce decurg din acestea.
- Păstraţi acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

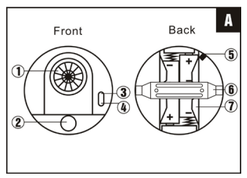
Acest produs a fost fabricat şi furnizat în conformitate cu toate reglementările şi directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificaţiile şi reglementările aplicabile în toate ţările în care se vinde.
Documentaţia originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declaraţia de Conformitate (şi identitatea produsului), Fişa de date pentru Siguranţa Materialului, raportul de testare a produsului.
Vă rugăm să contactaţi biroul nostru de asistenţă clienţi:
de pe site:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
prin e-mail: service@nedis.com
Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

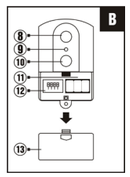
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, Olanda

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή:

Εικόνα A	Εικόνα B
Συναγερμός	**Τηλεχειριστήριο**
1. Αισθητήρας PIR	8. Πλήκτρο «Arm» (ενεργοποίησης)
2. Σειρήνα	9. Ενδεικτική λυχνία LED
3. Υπέρυθρος αισθητήρας	10. Πλήκτρο «Disarm» (απενεργοποίησης)
4. LED ένδειξης κατάστασης μπαταρίας	11. Θήκη μπαταριών
5. Σύνδεση σε εξωτερική πηγή ισχύος	12. Διακόπτες προγράμματος
6. Στήριγμα	13. Καπάκι θήκης μπαταριών
7. Θήκη μπαταριών	

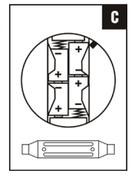




Τοποθέτηση μπαταριών:

Συναγερμός:

1. Μπορείτε να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών από την πίσω πλευρά του συναγερμού, αφαιρώντας τις βίδες του στηρίγματος.
2. Τοποθετήστε 4x μπαταρίες μεγέθους C (δεν συμπεριλαμβάνονται) σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα (βλ. εικόνα C).
3. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, ο συναγερμός θα αρχίσει να χτυπά πολύ δυνατά, υποδεικνύοντας ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά.
4. Επανατοποθετήστε το στήριγμα και στερεώστε το με τις βίδες. Η ενδεικτική λυχνία LED της κατάστασης μπαταριών ανάβει όταν η μπαταρία είναι ΧΑΜΗΛΗ και πρέπει να αντικατασταθεί.



Τηλεχειριστήριο:

Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με 3x μπαταρίες LR44 (συμπεριλαμβάνονται). Αν η κόκκινη λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου δεν ανάβει όταν πιέζετε το πλήκτρο «ARM» (ενεργοποίηση) ή «DISARM» (απενεργοποίηση), θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

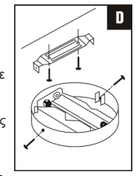
Προγραμματισμός συναγερμού:

1. Γυρίστε τους διακόπτες (12) του τηλεχειριστηρίου σχηματίζοντας τον επιθυμητό κωδικό και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το συναγερμό. Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα για την επαναφορά του συναγερμού.
2. Αμέσως μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, πιέστε το πλήκτρο «ARM» από το τηλεχειριστήριο του συναγερμού. Η λυχνία LED του συναγερμού θα αναβοσβήσει μία φορά, υποδεικνύοντας ότι έχει αποθηκεύσει των κωδικό του τηλεχειριστηρίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από κάθε αντικατάσταση των μπαταριών ο συναγερμός θα πρέπει να προγραμματίζεται εκ νέου από το τηλεχειριστήριο.

Εγκατάσταση:

1. Επιλέξτε την επιθυμητή τοποθεσία στην οροφή του σπιτιού σας, στο κέντρο της περιοχής που θέλετε να ασφαλίσετε.
2. Αφαιρέστε το στήριγμα και στερεώστε το στην οροφή με τις βίδες. Στη συνέχεια, στερεώστε το συναγερμό στο στήριγμα και ασφαλίστε τον με τις βίδες στα πλάγια.



Λειτουργία:

Κατά την έξοδο από τον προστατευόμενο χώρο, πιέστε το πλήκτρο «ARM» από το τηλεχειριστήριο του συναγερμού. Θα ακουστεί ένας ήχος επιβεβαίωσης, υποδεικνύοντας ότι ο συναγερμός έχει ενεργοποιηθεί και ότι θα πρέπει να απομακρυνθείτε από το χώρο εντός 30 δευτερολέπτων. Σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης μετά την πάροδο του συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος, ο συναγερμός θα αρχίσει να χτυπά.
Κατά την είσοδο στον προστατευόμενο χώρο, πιέστε το πλήκτρο «DISARM» από το τηλεχειριστήριο του συναγερμού. Μόλις εισέλθετε στο χώρο, θα ακουστεί ένα σύντομο «μπιπ», υποδεικνύοντας ότι ανιχνεύτηκε κίνηση. Ο συναγερμός θα πρέπει να απενεργοποιηθεί εντός 4 δευτερολέπτων.
Σημείωση: Αν η ενδεικτική λυχνία LED παραμένει αναμμένη, σημαίνει ότι θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Οδηγίες ασφαλείας:

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

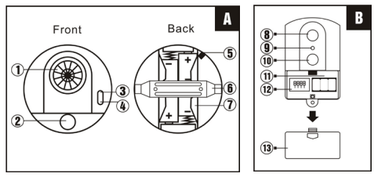
Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.
Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.
Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:
Μέσω της ιστοσελίδας:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
Μέσω e-mail: service@nedis.com
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

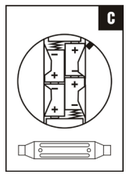
DANSK

Beskrivelse:

Figur A	**Figur B**
Alarm	**Fjernbetjening**
1. PIR-sensor	8. Aktiveringsknap
2. Sirene	9. LED-indikator
3. Infrarød sensor	10. Deaktiveringsknap
4. LED-indikator for batterier	11. Batterirum
5. Strømforbindelse	12. Programknapper
6. Monteringsbeslag	13. Batterilåg
7. Batterirum	



Isætning af batterier:
Alarm:
1. Fjern skruerne til monteringsbeslaget på bagsiden af alarmen for at få adgang til batterirummet.
2. 4 x C-batterier (medfølger ikke) indsættes med den rigtige polaritet (se figur C)
3. Når batterierne er isat, bipper vil alarmen meget højt for at indikere, at batterierne er korrekt installeret.
4. Sæt monteringsbeslaget på igen, og sæt det fast med skruerne. Batteriernes LED-indikator lyser, når batteriniveauet er lavt, og batterierne skal udskiftes.

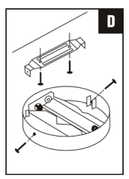


Fjernbetjening:
Fjernbetjeningen anvender 3 x LR44-batterier (inkluderet). Batterierne skal udskiftes, hvis fjernbetjeningens røde LED-indikator ikke lyser, når der trykkes på 'ARM'- eller 'DISARM'-knappen.

Alarmprogram:
1. Indstil fjernbetjeningens knapper (12) til den ønskede kode, og fjern batterierne fra alarmen. Vent derefter mindst 30 sekunder, indtil alarmen nulstilles.
2. Ret, umiddelbart efter batterierne er indsat, fjernbetjeningen mod alarmen, og tryk på 'ARM'-knappen. Alarmens LED blinker én gang for at indikere, at den har modtaget fjernbetjeningens kode.

BEMÆRK: Alarmen skal genprogrammeres med fjernbetjeningen, hver gang batterierne udskiftes.

Installering:
1. Find den ønskede placering for alarmen i loftet i midten af det område, der skal sikres.
2. Fjern monteringsbeslaget, og fastgør det til loftet med skruer. Fastgør derefter alarmen til monteringsbeslaget med skruerne på siden af alarmen.



Betjening:
Ret, når du forlader det beskyttede område, fjernbetjeningen mod alarmen, og tryk på 'ARM'-knappen. En bekræftelsestone indikerer, at alarmen er aktiveret, og du har 30 sekunder til at forlade området. Herefter vil alarmen gå i gang, hvis der registreres bevægelse.
Ret, når du træder ind i det beskyttede område, fjernbetjeningen mod alarmen, og tryk på 'DISARM'-knappen. Når du træder ind i området, høres et kort bip, der indikerer, at der er registreret bevægelse. Du vil have 4 sekunder til at deaktivere alarmen.
Bemærk: Batterierne skal udskiftes, hvis LED-indikatoren lyser konstant.

Sikkerhedsforholdsregler:
FORSIGTIG: RISIKO FOR ELEKTRISK STØD. ÅBN IKKE.
For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:
Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:
Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:
- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:
Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

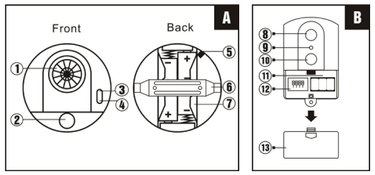
Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.
Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.
Kontakt venligst vores kundeservice for support:
via vores website:
http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm
via e-mail: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

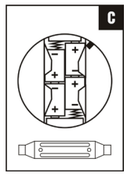
NORSK

Beskrivelse:

Figur A	**Figur B**
Alarm	**Fjernkontroll**
1. PIR sensor	8. Armeringsknapp
2. Sirene	9. LED indikator
3. Infrarød sensor	10. Desarmeringsknapp
4. Batteri LED indikator	11. Batterirom
5. Ekstern strømtilkopling	12. Programbrytere
6. Monteringsfeste	13. Batterilokk
7. Batterirom	



Batteribytting:
Alarm:
1. Man åpner batterirommet bak på alarmen ved å fjerne skruene på monteringsfestet.
2. Sett I 4x C-batterier (medfølger ikke) etter riktig polaritet (se figur C)
3. Når batteriene er korrekt plasser vil alarmen pipe veldig høyt for å indikere at batteriene er korrekt plasser i alarmen.
4. Sett monteringsfestet på plass igjen og skru i skruene. Batteri LED-indikatoren vil lyse opp når batteriene nærmer seg utladet og må skiftes.

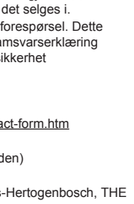


Fjernkontroll:
Fjernkontrollen bruker 3x LR44 batterier (medfølger). Hvis den røde LED indikatoren på fjernkontrollen ikke lyser opp når "ARMER"- eller "DESARMER"-knappene blir trykket inn trenger batteriene å skiftes.

Programmer alarm:
1. Sett bryterne (12) på fjernkontrollen til ønsket kode og fjern batteriene fra alarmen. Vent så minst 30 sekunder for alarmen skal tilbakestilles.
2. Sikt, umiddelbart etter du har satt I batteriene, fjernkontrollen mot alarmen og trykk på "ARMER"-knappen. Alarmens LED lys vil blinke en gang for å indikere at den har lært koden fra fjernkontrollen.

MERK: alarmen må programmeres igjen med fjernkontrollen hver gang batteriene skiftes.

Montering:
1. Finn ønsket sted for alarmen på taket I midten av området som trengs sikring.
2. Fjern monteringsfestet og monter det til taket med skruene. Monter så alarmen på monteringsfestet og sikre den med skruene på sidene.



Bruk:
Sikt, etter du har gått bort fra det sikrede området, fjernkontrollen mot alarmen og trykk på "ARMER"-knappen. En bekreftelseslyd indikerer at alarmen er armert og du har 30 sekunder på å forlate området. Etter denne tiden er ute vil alarmen gå av hvis den merker bevegelse.
Sikt, når du går mot det sikrede området, fjernkontrollen mot alarmen og trykk på "DESARMER"-knappen. Du vil høre et kort pip som indikerer at bevegelse har blitt oppdaget. Du får 4 sekunder på å desarmere alarmen.
Merk: hvis LED lyset lyser konstant må du bytte batterier.

Sikkerhetsforholdsregler:
FARE: FARE FOR STRØMSTØT. ÅPNES IKKE.
For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:
Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:
Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:
- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:
Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

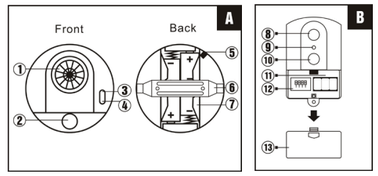
Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.
Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.
Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:
på nettsiden:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

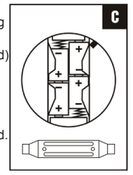
РУССКИЙ

Description:

Figure A	**Figure B**
Alarm	**Remote control**
1. PIR sensor	8. Arm button
2. Siren	9. LED indicator
3. Infrared sensor	10. Disarm button
4. Battery LED indicator	11. Battery compartment
5. External power connection	12. Program switches
6. Mounting bracket	13. Battery cover
7. Battery compartment	



Battery installation:
Alarm:
1. The battery compartment is accessed from the rear of the alarm by removing the screws of the mounting bracket.
2. Insert 4x C size batteries (not included) according the correct polarity (see figure C)
3. When the batteries are inserted the alarm will beep very loud to indicate that the batteries are properly installed.
4. Replace the mounting bracket and fix it with the screws. The battery LED indicator will light when the batteries are LOW and need to be replaced.

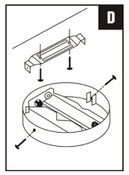


Remote control:
The remote control uses 3x LR44 batteries (included). If the red LED indicator on the remote control does not light up when the 'ARM' or 'DISARM' buttons are pressed, then the batteries need to be replaced.

Program alarm:
1. Set the switches (12) of the remote control to the desired code and remove the batteries from the alarm. Then wait at least 30 seconds for the alarm to reset.
2. Aim, immediately after inserting the batteries, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. The Alarm LED will flash once to indicate that it has learnt the code of the remote control.

NOTE: the alarm must be programmed again with the remote control each time the batteries are replaced.

Installation:
1. Locate the desired location for the alarm on the ceiling in the center of the area that needs to be secured.
2. Remove the mounting bracket and fix this to the ceiling with screws. Then fix the alarm to the mounting bracket and secure this with the screws at the sides.



Operation:
Aim, when leaving the protected area, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. A confirmation tone will indicate that the alarm is armed and you have 30 seconds to leave the area. After this time, if motion is detected, the alarm will sound.
Aim, when entering the protected area, the remote control at the alarm and press the 'DISARM' button. There is a short beep, when entering the area, to indicate that motion has been detected. You have 4 seconds delay to disarm the alarm.
Remark: if the LED indicator is constantly on, it means that the batteries need to be replaced.

Обслуживание:
ÁÍÉÌÀÍÉÀ: ÓÏÊÒÀÙÅÍÈÅ ÝËÅÊÒÐÈ×ÅÑÊÎÃÎ ÒÎÊÀ. ÍÅ ÎÒÊÐÛÂÀÒÜ.
Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги.

Обслуживание:
Очищать только сухой тканью. Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия:
Гарантия не действует и не может быть принята ответственность за изменение и модификацию устройства или в случае, когда устройство было повреждено вследствие его неправильного использования.

Общий:
- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
- Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
- Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:
Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны смешиваться с обычными бытовыми отходами. Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

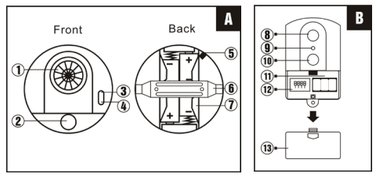
Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормами и правилами, действующим в стране продажи.
Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.
Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:
через веб-сайт:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
по электронной почте: service@nedis.com
по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

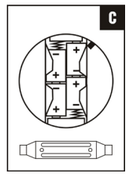
TÜRKÇE

Description:

Figure A	**Figure B**
Alarm	**Remote control**
1. PIR sensor	8. Arm button
2. Siren	9. LED indicator
3. Infrared sensor	10. Disarm button
4. Battery LED indicator	11. Battery compartment
5. External power connection	12. Program switches
6. Mounting bracket	13. Battery cover
7. Battery compartment	



Battery installation:
Alarm:
1. The battery compartment is accessed from the rear of the alarm by removing the screws of the mounting bracket.
2. Insert 4x C size batteries (not included) according the correct polarity (see figure C)
3. When the batteries are inserted the alarm will beep very loud to indicate that the batteries are properly installed.
4. Replace the mounting bracket and fix it with the screws. The battery LED indicator will light when the batteries are LOW and need to be replaced.

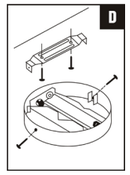


Remote control:
The remote control uses 3x LR44 batteries (included). If the red LED indicator on the remote control does not light up when the 'ARM' or 'DISARM' buttons are pressed, then the batteries need to be replaced.

Program alarm:
1. Set the switches (12) of the remote control to the desired code and remove the batteries from the alarm. Then wait at least 30 seconds for the alarm to reset.
2. Aim, immediately after inserting the batteries, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. The Alarm LED will flash once to indicate that it has learnt the code of the remote control.

NOTE: the alarm must be programmed again with the remote control each time the batteries are replaced.

Installation:
1. Locate the desired location for the alarm on the ceiling in the center of the area that needs to be secured.
2. Remove the mounting bracket and fix this to the ceiling with screws. Then fix the alarm to the mounting bracket and secure this with the screws at the sides.



Operation:
Aim, when leaving the protected area, the remote control at the alarm and press the 'ARM' button. A confirmation tone will indicate that the alarm is armed and you have 30 seconds to leave the area. After this time, if motion is detected, the alarm will sound.
Aim, when entering the protected area, the remote control at the alarm and press the 'DISARM' button. There is a short beep, when entering the area, to indicate that motion has been detected. You have 4 seconds delay to disarm the alarm.
Remark: if the LED indicator is constantly on, it means that the batteries need to be replaced.

Güvenlik önlemleri:
DİKKAT: ELEKTRİK ÇARPMA RİSKİ AÇMAYIN.
Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:
Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:
Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:
- Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Tüm logolar, markalar veya marka logoları ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
- Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:
Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün Avrupa Birliği'nin tüm üye devletleri için geçerli olan tüm ilgili yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Aynı zamanda satıldığı ülkedeki geçerli şartnameler ve yönetmeliklere de uygundur.
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.
Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:
web sitesi aracılığıyla:
http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-posta aracılığıyla: service@nedis.com
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)